

# 迷你扫译笔 用户手册

版本：V3.6.1

版次：2013 年 01 月

# 蒙恬科技软件用户授权协议

本许可协议为蒙恬科技股份有限公司（以下简称「蒙恬公司」）授予您合法使用本软件程式（「本软件」）之协议书，如果您不同意此协议中的任何条款，请不要安装、复制或使用「本软件」。您于使用「本软件」时，视同接受并充分了解本授权书内容。

## 1. 智慧财产权

「本软件」及包装内含之数据与文件之一切智慧财产权（包括但不限于著作权等）均为「蒙恬公司」所有，并受相关法令所保护。

## 2. 授权使用权

您仅被授权于单一计算机使用「本软件」，不得同时于该单一计算机外使用「本软件」。

## 3. 拷贝权限

「本软件」及其所附文件均为「蒙恬公司」之产品，其版权为「蒙恬公司」所有。「蒙恬公司」仅授权您基于备份用途复制「本软件」乙份供您个人备份留存之用，其它复制行为一律禁止。

您不得将「本软件」出售、出租、拆解、还原工程、复制、翻译、改编、衍生，或以任何其它方式取得原始码，亦不得将「本软件」用于本协议规定以外之用途。

## 4. 企业用户

若「本软件」需安装于一台以上之计算机使用，请洽「蒙恬公司」或当地总代理商，另外购买额外之使用授权。

## 5. 赔偿责任

您同意承担「蒙恬公司」因您违反本协议所生之一切损失、成本支出、债务、和解金额或费用（包括但不限于律师费用），并保证将赔偿「蒙恬公司」前开费用。

## 6. 不承诺担保

一软件包处理数据的效果与其所处环境的软硬件条件息息相关。「本软件」系经过「蒙恬公司」严谨的开发及严格测试后始发布，但「蒙恬公司」仍无法测试所有情形的排列组合的软硬件环境，故「蒙恬公司」无法承诺亦无法担保您在安装及执行「本软件」时，没有任何的数据遗失、损坏，或者其他种类损失的风险，您必须了解使用「本软件」过程中所要承担的风险。

「蒙恬公司」按照法律的最大许可限度，提供您「本软件」和任何对「本软件」的客户服务。担保「本软件」及包装内含之数据没有任何缺陷或错误。「蒙恬公司」对于任何间接的、特殊的、偶发的而引起的损害，包括但不限于利润的损失、商誉的损害、工作中断、当机或故障、及其他商业上使用「本软件」带来的商业危害或损失不负责任。

## **7. 责任的限制和赔偿**

尽管您可能由于任何原因引起一些损坏，「蒙恬公司」基于本协议，对您的赔偿应该仅限于您已支付「本软件」的费用。

在任何情况下，即使是蒙恬公司有知悉发生损失的可能性，「蒙恬公司」亦不对该知悉之可能性负担任何损失责任。

## **8. 禁止转授权**

您基于本协议所获得之授权许可，不得再行转让或转授权他人使用本软件。

## **9. 合意管辖**

关于本协议书所生之争议，蒙恬公司及您均同意以蒙恬公司所在地之法院为第一审管辖法院。

## **10. 其他**

本协议书中如有任何条款不具法律效力，并不会影响其他条款的有效性，以及其他条款在法律上的执行效力。

# 目录

<b>第一章 产品特色</b> .....	1-1
<b>第二章 系统安装</b> .....	2-1
2.1 系统需求 .....	2-1
2.2 硬件规格 .....	2-1
2.3 软件安装 .....	2-2
2.4 硬件驱动程序安装 .....	2-4
2.5 运行迷你扫译笔 .....	2-5
<b>第三章 扫描输入</b> .....	3-1
3.1 迷你扫译笔工具条 .....	3-1
3.2 扫描模式 .....	3-3
3.2.1 文字扫描模式 .....	3-3
3.2.2 影像扫描模式 .....	3-3
3.3 在线翻译 .....	3-4
3.3.1 在线字典模式 .....	3-4
3.3.2 在线翻译模式 .....	3-5
3.4 查看原始图像 .....	3-6
3.5 气泡式窗口 .....	3-7
3.5.1 候选字 .....	3-7
3.5.2 文字预测 .....	3-8
3.5.3 文字分割 .....	3-9
3.5.4 文字合并 .....	3-9
3.5.5 查看原始图像 .....	3-10
3.5.6 输入标点符号 .....	3-10
3.5.7 前后相关字 .....	3-10
3.5.8 即时翻译 .....	3-11
3.6 扫描技巧与设置 .....	3-12
3.6.1 一般设定 .....	3-12
3.6.2 辨识设置 .....	3-15

3.7 使用手册 .....	3-17
3.8 关于 .....	3-17
<b>第四章 蒙恬朗读机.....</b>	<b>4-1</b>
4.1 打开及使用朗读机 .....	4-1
4.2 朗读设置 .....	4-2
4.3 关闭蒙恬朗读机 .....	4-2
<b>第五章 蒙恬翻译机.....</b>	<b>5-1</b>
5.1 打开蒙恬翻译机 .....	5-1
5.2 英文单字查询 .....	5-1
5.3 中文单字查询 .....	5-3
5.4 英翻中整篇翻译 .....	5-4
5.5 中翻英整篇翻译 .....	5-5
5.6 扫描输入翻译 .....	5-6

本产品於生产包装时，软件可能已更新版本，若您的软件画面与用户手册内容不符，请以您安装後的最新画面为主。

# 第一章 产品特色

扫译笔的手持式设计，让您可以轻巧扫描，每分钟可输入达 1000 字以上。只要轻轻一扫，即可将各国文件快速扫描与输入。遇到任何不懂的文句、单字，也只需要透过在线多国翻译功能进行实时查询，整句扫描后可逐字或整句翻译，完全免 key-in，还能实时搜寻各种网络信息，成为您全方位的语言学习与办公利器。

## 多国语系 辨识精准

提供包含繁体中文、简体中文、香港字、英文、日文、韩文、法文、德文、意大利文及西班牙文等辨识核心，并可扫繁得繁及扫简得繁，提供您全球化的资料收集体验。

## 多种格式 快速输入

支持多种编辑软件，无论是 Word、Excel、PowerPoint 或是 Outlook，通通都能直接输入进行编辑。

## 语音朗读 同步确认

可对任何窗口内的文章，以流利的中文及广东话语音合成声音朗读，摒除刻板的单音播放。不但方便您边扫描边确认内容，更是发音教学最佳工具。

## 单字翻译 学习完整

扫描后的外文信息可以直接查看各单字的完整说明，字义、文法、例句、发音全都一次了解，让语言学习的效率倍增。

## 整句翻译 阅读轻松

针对需要快速阅读的文章或书籍，也能透过整句翻译功能，快速提升阅读速度，无论跨国商务文件、外文书籍通通没有问题。

## 超值软件 双语字典

超值附赠英汉及汉英字典软件，无论是单字查询、整句翻译或是发音，让您无法连上网络时也能轻松查询。

## 实时搜寻 查找迅速

除了查看翻译结果之外，还能点选快捷键查询 Google、百度、优酷，收集数据最完整。

## 扫描送图 影像保存

扫译笔提供了「扫描送图」功能，将关键原始影像扫至文件中保存。

## 第二章 系統安裝

### 2.1 系統需求

- Windows 8 桌面模式 /7/Vista/XP SP3 作業系統
- 650MB 以上硬盤空間
- USB 接口

### 2.2 硬件規格

- 硬件尺寸：130mm x 37mm x 18.5mm
- 重量：30g
- USB 2.0 接口
- 二维影像扫描技术
- 扫描速度：15 cm/sec
- 可扫描字元尺寸：5~22 pt



功能键：

在扫描时，为换行功能，相当于 Enter 键，每按一下功能键即向下移动一行。

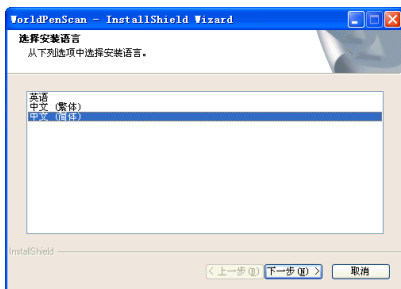
小秘诀：在〔设置〕中，可以设置功能键的功能为：Enter(下一行)、Tab(跳格)或 Space(空白格)，请参考 3.6.1 节。



## 2.3 软件安装

1. 将迷你扫译笔的光盘放入光驱中，系统会自动执行安装程序，开启安装画面，按下〔迷你扫译笔〕，安装迷你扫译笔。

2. 请选择中文（繁体）、中文（简体）或英语安装语言后，按〔下一步〕。



3. 按〔下一步〕开始安装。

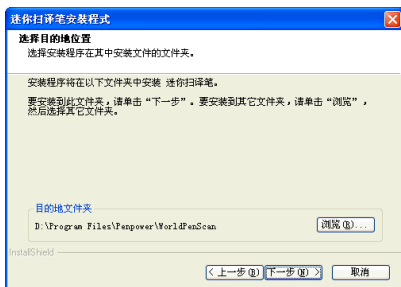


4. 请仔细阅读许可证协议后，选择〔我接受许可证协议中的条款〕，再按〔下一步〕。

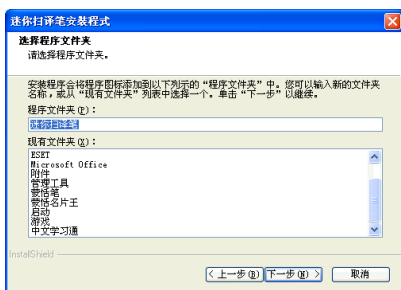




5. 选择目的地文件夹，按〔下一步〕。



6. 请选择程序文件夹，按〔下一步〕。



7. 请按下〔完成〕，并重新启动计算机来完成安装。

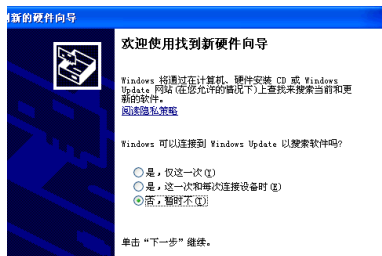
**注意：**安装于 Windows 7 或 Vista 时，系统会跳出两次无法安装此驱动程序的安全警告，请选择〔始终安装此驱动程序〕以安装驱动程序。





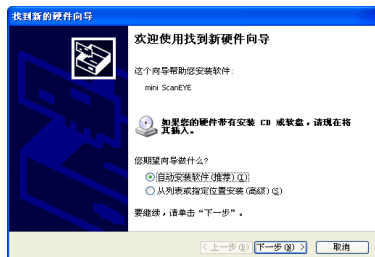
## 2.4 硬件驱动程序安装

1. 将迷你扫译笔 USB 连接线，一头连接到迷你扫译笔，另一头插入计算机的 USB 接口，Windows 系统会侦测到 USB 扫译笔新硬件，系统若跳出〔找到新的硬件向导〕，请选择〔否，暂时不〕，再按〔下一步〕。



**注意：**部分计算机无法提供足够的电源给多个 USB 设备使用，建议您将扫译笔接在有外接电源的 USB hub 上，以免因电源不足而导致计算机死机。

2. 请选择〔自动安装软件（推荐）〕，再按〔下一步〕按钮，系统会自动搜寻硬件驱动程序并进行安装。




3. 当出现〔完成找到新硬件向导〕画面时，按下〔完成〕，即完成安装硬件驱动程序。



**注意：**若您将迷你扫译笔 USB 连接线插入计算机其他 USB 接口时，请参照硬件驱动程序安装步骤完成〔找到新硬件向导〕。

## 2.5 运行迷你扫译笔

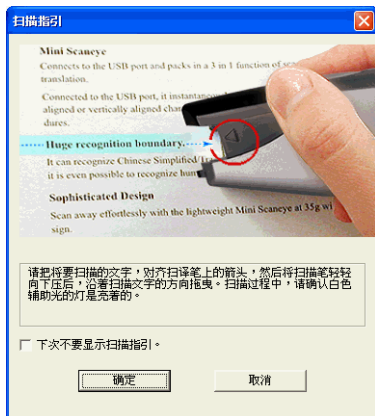
运行〔开始〕/〔所有程序〕/〔蒙恬迷你扫译笔〕/〔迷你扫译笔〕，或双击桌面上 捷径，即可开启迷你扫译笔工具条。

第一次运行时，系统会出现〔注册提醒〕画面，提醒您至蒙恬产品保固注册页面登录购买信息，以确保您的保固权益。您可以选择〔立即注册〕，或按〔稍后注册〕，之后再从〔工具〕/〔关于〕/〔注册〕中开启注册画面，进行注册。如果您已经注册，您可以选择〔已经注册〕，此注册提醒将不会再出现。




**小秘诀：**若您不需要再次注册提醒，可勾选〔启动时不再显示注册窗口〕。

每一次运行迷你扫译笔时，会出现〔扫描指引〕，请参考扫描指引的说明使用扫描笔。若您勾选〔下次不要显示扫描指引〕，则当下次再执行迷你扫译笔，即不会出现此〔扫描指引〕。



## 第三章 扫描输入



### 3.1 迷你扫译笔工具条

运行〔开始〕/〔所有程序〕/〔蒙恬迷你扫译笔〕/〔迷你扫译笔〕，或双击桌面上 快捷，开启迷你扫译笔工具条。








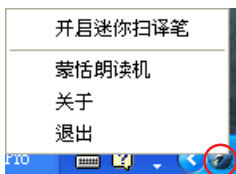
1. 辨识语言：可辨认中文繁体、中文简体、英文、日文、韩文、法文、德文、意大利文及西班牙文等。按下〔辨识语言〕下拉按钮，可以选择要扫描辨识的语言。

**注意：**选择的〔辨识语言〕一定要与所要扫描的语言相符，才能正确辨识。

2. 扫描模式 ：提供〔文字扫描模式〕与〔影像扫描模式〕两种模式。按下此按钮後，选择所需之扫描模式。
  - 文字扫描模式：〔文字扫描模式〕是预设的扫描模式，可将扫描的文字，直接辨识并输出到应用软件的光标位置。详细说明请参考 3.2.1 文字扫描模式。
  - 影像扫描模式：点选〔影像扫描模式〕，来扫描图片到应用程序的光标位置。详细说明请参考 3.2.2 影像扫描模式。
3. 在线翻译 ：提供〔在线字典模式〕与〔在线翻译模式〕两种模式。按下此按钮後，选择所需之翻译模式。
  - 线上字典模式：点选〔在线字典模式〕，扫描您需要翻译的文字，选择要翻译的单词，翻译结果会立即呈现在窗格里。详细说明请参考 3.3.1 在线字典模式。
  - 线上翻译模式：点选〔在线翻译模式〕，可将您扫描的文字作整句翻译。详细说明请参考 3.3.2 在线翻译模式。




4. 朗读机 : 开启蒙恬朗读机, 来进行朗读。请参考第四章 蒙恬朗读机。
5. 工具 : 提供原始图像、气泡式视窗、设定、使用手册及关于。
  - 原始图像: 显示扫描後的原始影像。详细说明请参考 3.4 查看原始图像。
  - 气泡式窗口: 提供候选字、文字预测、文字分割、文字合并、查看原始图像、输入标点符号、前相关字、後相关字及即时翻译等。请参考 3.5 气泡式窗口。
  - 设定: 包含一般与辨识设定。详细说明请参考 3.6 扫描技巧与设定。
6. 按下 , 将此工具条缩小到工作列上。
7. 按下 , 将此工具条缩小到工作列的右下角呈  显示, 双击此图示, 还原回工具条状态。在此图示上按滑鼠右键, 可开启功能列表。




## 3.2 扫描模式

### 3.2.1 文字扫描模式

1. 点选工具条上的扫描模式 ，选择〔文字扫描模式〕。
2. 从工具条上选择相对应的〔辨识语言〕，如〔简体中文〕。
3. 打开任何文书编辑软件，如 MSWord，将光标移到欲输入文字的位置。
4. 将欲扫描的文件，平放於桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的文字前方，然後将扫描笔轻轻向下压後拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
5. 停止施压後，即会停止扫描，所扫描过的文字，立即辨认，并将辨认结果直接输出到光标位置。

**注意：**迷你扫译笔每次仅能扫描辨识一行字，请将笔上的箭头对准在要扫描文字行的前方。

### 3.2.2 影像扫描模式

1. 点选工具条上的扫描模式 ，选择〔影像扫描模式〕。
2. 打开任何可插入图片的应用程式，如 MS Word，将光标移到欲输入的位置。
3. 将欲扫描的文件，平放於桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的图片或文字前方，然後将扫描笔轻轻向下压後拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
4. 停止施压後，即会停止扫描，所扫描的图片或文字，会以图片的样式送出到光标位置。如下图所示：



### 3.3 在线翻译

迷你扫译笔提供您在线翻译功能，您可以扫描不懂的单词或句子，查看字义或进行翻译。





#### 3.3.1 在线字典模式

1. 点选工具条上的在线翻译 按钮，选取〔在线字典模式〕。
2. 选择要翻译的原始语言与目标语言 。
3. 将欲扫描的文件，平放於桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的文字前方，然後将扫描笔轻轻向下压後拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
4. 迷你扫译笔会翻译所扫描辨识的第一个单词，并显示翻译结果於翻译窗格中。您也可以在此窗格右下方看到翻译来源。若您扫描一个以上的单词，您可按笔上的〔功能键〕来切换到下一个单词，来进行翻译或查看字义。



5. 进行翻译的单词也会同时出现在搜索列里，点选 按钮，可听单词的发音，或是点选 按钮在 Google、百度、或优酷上搜寻单词的相关信息。您也可以自行在搜索列上输入想要搜索的字词。

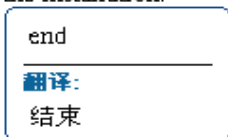
### 3.3.2 在线翻译模式

1. 点选工具条上的线上翻译  按钮，选取〔在线翻译模式〕。
2. 选择要翻译的原始语言 原文： 与目标语言 翻译：。
3. 将欲扫描的文件，平放於桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的文字前方，然後将扫描笔轻轻向下压後拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
4. 迷你扫译笔会翻译所扫描辨识的一整个句子，并显示翻译结果於翻译窗格中。您也可以在此窗格右下方看到翻译来源。
5. 您可以点选  清除扫描内容，点选  将辨识结果以 e-mail 寄出，或点选  听发音。



小秘诀：您也可以反白句子中的单词查看翻译。


Click on [Finish] to **end** the installation.

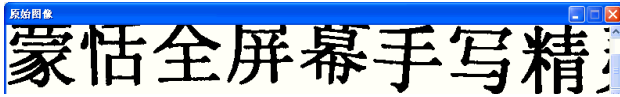







### 3.4 查看原始图像

按下工具条上的〔工具〕, 并點選〔原始图像〕, 即可开启〔原始图像〕视窗, 让你可以一边扫描, 一边查看扫描後的原始图像。





小秘诀: 您可在〔原始图像〕上按右键, 来将原始图像储存为 .bmp 或 .pcx 档案。

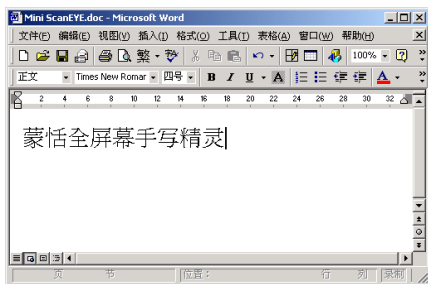
## 3.5 气泡式窗口

迷你扫译笔另提供气泡式窗口，按下工具条上的〔工具〕，并点选〔气泡式窗口〕可开启气泡式窗口功能。

使用迷你扫译笔扫描辨识文件，会立刻进行文字辨识，并将结果直接输出到应用软件的光标位置，且可以连续扫描，辨识结果会一直输出到光标位置。您可以在应用软件中，利用〔气泡式窗口〕任意编辑辨识结果。比如在 Word 中连续扫描输入『蒙恬全屏幕手写精灵』：

当您想更正某一个字时，只要将鼠标移到这个字上面，停顿一两秒时间，无须按鼠标的任何按键，气泡式窗口就会立刻在其下方开启候选字窗口，让您快速更正错字。

您可以直接点选候选字，或是使用前相关字或后相关字更正错字。



蒙恬全屏幕手写精灵



### 3.5.1 候选字

如果有辨识错误的字，可以利用候选字功能，直接点选更正。


如图，『蒙』错认成其他字，例如『豪』字，将鼠标移到『豪』字前，停顿一两秒时间，即开启候选字窗口，如果正确字『蒙』出现在候选字内，直接点选即可更正，即可看到错别字『豪』，已更正为『蒙』。


蒙恬科技





### 3.5.2 文字预测


使用迷你扫译笔输入文字扫描输入一个惯用语，如成语等，若其中有一个字辨识错误，请将鼠标移至此字上面，按下文字预测按钮 ，系统会参考此字的前四个或后四字，进行预测并改正。

1. 例如扫描输入『拔苗助长』，『拔』字被错误辨识成『一』字。
2. 将鼠标移到『一』字上面，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口。按下文字预测按钮 ，就会将『一』字修改为『拔』。

一苗助长



拔苗助长


3. 如果预测到有多个候选字，还会跳出预测到的候选字窗口供您选择。
4. 例如扫描输入『股份有限公司』，『有』字被错误辨识成『一』字。将鼠标到『一』字上面，停顿一两秒时间，将会开启〔候选字窗口〕。按下文字预测按钮 ，则会跳出所预测到的候选字窗口，请点选所需要的字进行更正。



**注意：**文字预测功能仅支持中文辨识。

### 3.5.3 文字分割

当数个字的笔划，彼此距离太靠近时，可能会被合并当作一个字来辨认，可以利用文字分割功能，将其重新拆开成两个字。

如『日月星辰』四个字，若被辨识成『明星辰』三个字，请将鼠标移到『明』字上，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口，请按下候选字窗口的分割钮，则会将『明』分割为『日』与『月』。


明星辰



日月星辰

### 3.5.4 文字合并

当一个字的笔划，彼此距离太远时，可能会被切割成数个字来辨认，可以利用文字合并功能，将其重新组合成一个字。

如『栋梁』两个字若被辨识成『木东梁』三个字，请将鼠标移到欲进行文字合并的第一个字『木』字上，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口，请按下候选字窗口的合并钮，即可将『木』与『东』合并为『栋』。


木东梁




栋梁




### 3.5.5 查看原始图像

从气泡式窗口的候选字窗口中按下  按钮，查看原始图像。

将鼠标移到欲查看原始图像的文字上面，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口，按下  按钮，即可看到原始图像图。



### 3.5.6 输入标点符号


从气泡式窗口的候选字窗口中按下常用符号按钮 ，打开常用标点符号选单，直接点选，即可在目前光标位置，输入全形或半形的常用标点符号。



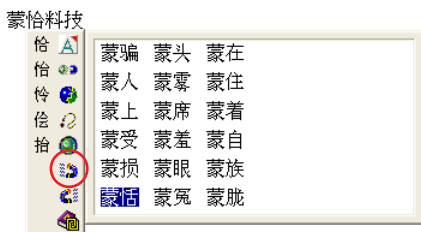
### 3.5.7 前后相关字


任何连续的两个字（二字词），第一个字是第二个字的『前相关字』；第二个字是第一个字的『后相关字』。例如『科技』，其中『科』是『技』的前相关字，『技』是『科』的后相关字。

**注意：**前后相关字功能仅支持中文辨识。

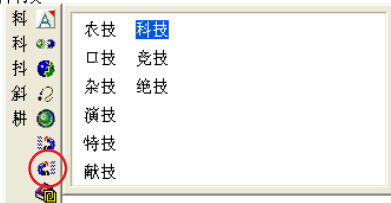
- 如图，『恬』错认成其他字，例如『恰』，而『科』错认成其他字，例如『料』。
- 将鼠标移到『恰』字上面，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口。再将鼠标移至前相关按钮  上，则会列出所有前相关二字词，如果正确的词『蒙恬』出现在里面，点选后即可更正。

### 蒙恰科技



- 将鼠标移到『料』字上面，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口。再将鼠标移至后相关按钮  位置，则会列出所有后相关二字词，如果正确的词『科技』出现在里面，点选后即可更正。
- 可以看到已更正的正确结果『蒙恬科技』。


蒙恬科技



蒙恬科技

### 3.5.8 即时翻译

在气泡式窗口下，扫描中文或英文文章，碰到不认识的单字或词句时，可以透过即时翻译功能查看其翻译，免除您查字典的麻烦。




将鼠标移到要翻译的字上面，在候选字窗口右侧有一排功能钮，按  钮，即开启即时翻译窗口。当您将鼠标移出解释区域外，解释窗口就会自动消失。

科技股份有限公司



Penpower Technology LTD.,



在解释窗口中，按下发音按钮 ，将会播放该单字的中文或英文发音；按下 ，可以单字顺序查看前后相近的单字解释；按下 ，可以看到更进一步的片语等解释。


Penpower |Technology LTD.,



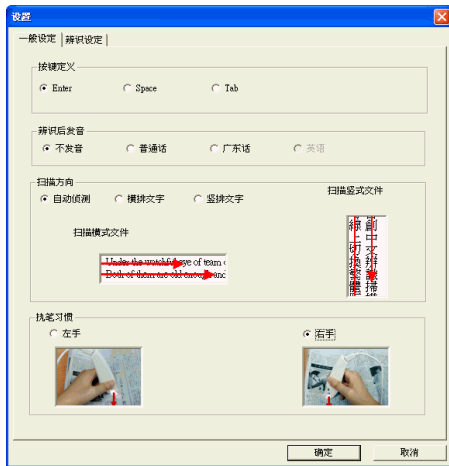
**注意：**即时翻译功能仅支持中文与英文互译。



## 3.6 扫描技巧与设置

按下工具条上的〔工具〕, 并点选〔设定〕, 即可开启设置对话框。

### 3.6.1 一般设定



#### 按键定义

功能键的默认功能是 Enter, 您可以在这里将功能键设定为 Spacec 或 Tab。

#### 扫描方向

当您选择中文繁体、中文简体、日文或韩文辨识语言时, 您可依据您要扫描的文件, 来选取扫描方向为自动侦测、横排文字或竖排文字。

迷你扫译笔对于文章的横竖排属性判断, 内定值为〔自动侦测〕, 任意扫描竖排或横排文章, 皆可辨认。但是相对的, 每次在辨认文字时, 系统都必须判断所扫描辨识的文章, 是横排或竖排属性, 因此辨认速度较慢。

如果您确定所要扫描的文章为竖排或横排, 可以设置成扫描〔横排文字〕或〔竖排文字〕, 以提高扫描辨识的速率。

#### 辨识后发音

如果在〔辨识语言〕中设定中文繁体或中文简体, 您可设定辨识後以国语或广东话发音, 扫描辨认时, 会自动将辨识结果以国语或广东话读出。

如果〔辨识语言〕设定为英文, 则可设定成发英语或不发音。若设定成发英语, 在扫描辨认时, 会自动将辨识结果以英语读出。

### 如何扫描竖排文章

扫描竖排文章时，请将迷你扫译笔与文件页面的扫描角度保持 70~80 度，将要扫描的文字对齐笔上的箭头，由上向下滑动扫描。



左手



右手

### 如何扫描横排文章

扫描横排文章时，您可以选择用〔左手〕或〔右手〕，请将迷你扫译笔与文件页面的扫描角度保持 70~80 度，将要扫描的文字对齐笔上的箭头，由右向左或由左向右滑动扫描。



左手：从右向左或左向右扫描



右手：从左向右或从右向左扫描

**注意：**迷你扫译笔一次只能扫描辨识一行文字，请将笔端箭头，对准该行文字的中间。





### 实作练习

请依照前面小节所描述的方法，扫描下列竖排及横排范例设计文字，扫描速度不要太快，也不要忽快忽慢，建议扫描下列一个句子进行练习。

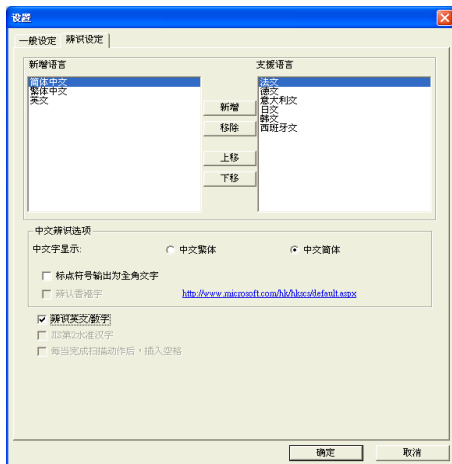
若您已经可以将扫描速度，控制在我们建议速度范围内，而且下列这两句范例文字的辨认结果都正确，表示您已经熟悉迷你扫译笔的正确操作，可以开始使用扫译笔了。

## 蒙恬扫译笔中文辨识扫描翻译

蒙恬扫译笔中文辨识扫描翻译

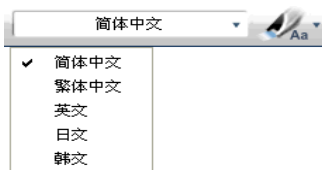
### 3.6.2 辨识设置

在〔辨识设置〕标题页中，您可设置中文扫描输出结果及扫描的文件内容等。



#### 辨识语言设定

迷你扫译笔提供 9 种辨识语言，您可以下拉语言选单来选择您要的辨识语言。



在〔设定〕的〔辨识设定〕页中，您可以修改辨识语言选单的语言内容。在〔辨识设定〕页中，右栏提供 9 个所支援的辨识语言让您选择，左栏的语言是会出现在工具列中的辨识语言选单的语言。

在右栏的支援语言中，选择您要加入的语言，再点一下〔新增〕，即可加入新的语言。如果要移除，则先点一下要移除的语言，再点一下〔移除〕，即可移除。

**小秘诀：**在左栏里选择一个语言，然後按〔上移〕或〔下移〕，来改变此语言在选单中的排列顺序。



## 中文辨识选项

当在〔辨识语言〕中设置繁体中文或简体中文时，可选择以繁体中文或简体中文两种辨识结果，来输入到计算机中。

如果您希望输出的标点符号为全角，请您勾选〔标点符号输出为全角文字〕。

当您选择中文繁体辨认语言时，可以选择是否勾选〔辨认香港字〕。若您不需要辨认香港字时，请不要勾选，以免影响辨识效果。

**小秘诀：**迷你扫译笔允许扫描输入的文件繁简不拘，输出的结果也可以自由组合，有繁繁、繁简、简简以及简繁四种组合方式。如扫描输入中文繁体，输出结果可以选择为繁体或简体，反之亦然。

## 辨识英文 / 数字

当您选择繁体中文、简体中文、日文或韩文辨识语文时，可勾选〔辨识英文 / 数字〕来辨识文件中的英文或数字，若不需要辨识英文或数字可不用勾选，让辨识效果更好。


## JIS 第 2 水准汉字

当您选择日文辨识语文时，可以选择是否辨识 JIS 第 2 水准汉字。若您不需要辨识 JIS 第 2 水准汉字时，请不要勾选，以免影响辨识效果。


## 加入空格

当您选择英文、法文、德文、意大利文或西班牙文辨识语文时，可勾选〔每当完成扫描动作后，插入空格〕，系统会在每次扫描完后，在最后加入一个空格。

## 3.7 使用手册

按下工具条上的〔工具〕，并点选〔设定〕，并点选〔使用手册〕，即可开启扫描迷你译笔的使用手册。

## 3.8 关于


按下工具条上的〔工具〕，并点选〔关于〕，即可查看迷你扫译笔的相关资讯。您也可以点选画面下方的〔注册〕进行注册，或是点选〔问题回报〕将您的建议或问题 e-mail 给蒙恬科技。




## 第四章 蒙恬朗读机

蒙恬朗读机整合语音合成技术，可以对任何窗口内的文章，整句以流利的语音合成声音朗读，摒除刻板的单音播放，可以作为快速校对文章或发音教学的辅助利器。


### 4.1 打开及使用朗读机

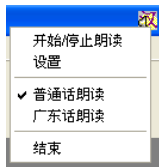
1. 从迷你扫译笔工具条上按下〔蒙恬朗读机〕按钮，使之呈开启状态，即可开启蒙恬朗读机。



当迷你扫译笔工具条被缩小到工作列右下角时，则可以按下图标，从开启的菜单中选择〔蒙恬朗读机〕。



2. 蒙恬朗读机运行后，在任何窗口右上角，出现一个朗读开关按钮，如图所示。



3. 若先选取一段文字，再按下朗读开关按钮，选择〔开始 / 停止朗读〕选项，则会将所选取的文字，以语音合成声音朗读出来。从菜单上可以设置以普通话或广东话发音。
4. 若直接按下朗读开关按钮，选择〔开始 / 停止朗读〕选项，则会从目前光标位置开始朗读。
5. 在朗读过程中，按下朗读开关按钮，选择〔开始 / 停止朗读〕选项，即可停止朗读。



## 4.2 朗读设置

按下朗读开关钮，选择〔设置〕选项，打开朗读设置对话框。


朗读速度：调整朗读机的说话速度快慢。

朗读音高：调整朗读机的说话音调高低。

朗读音量：调整朗读机的说话音量大小。



## 4.3 关闭蒙恬朗读机

1. 按下朗读开关钮，选择〔结束〕选项；或在工具条上再按一下〔朗读机〕按钮。
2. 当你看到下面的说明窗口，表示蒙恬朗读机已经关闭，此时所有窗口右上角的朗读开关钮，也会同时消失。



## 第五章 蒙恬翻译机

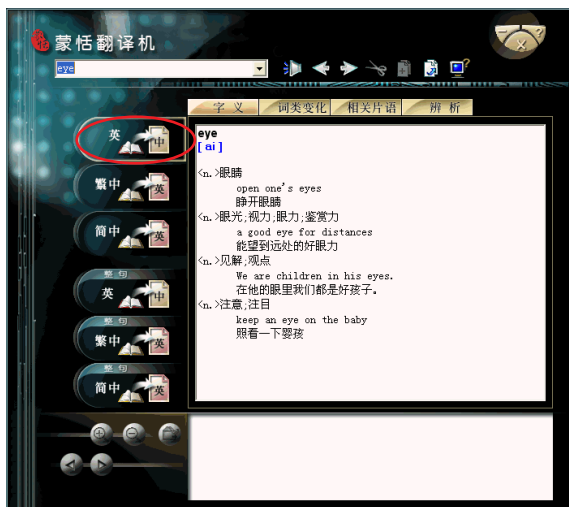
这是一个中英文电子翻译字典，包含英汉 / 汉英单字查询及英汉 / 汉英整篇翻译。

### 5.1 打开蒙恬翻译机

运行〔开始〕 / 〔所有程序〕 / 〔蒙恬迷你扫译笔〕 / 〔蒙恬翻译机〕，即可开启蒙恬翻译机。


### 5.2 英文单字查询



从左边选择〔英 → 中〕翻译选项，在左上角的输入框内，直接输入您需要查询的英文单字，按下 Enter 键确认后，即可显示此单字的中文解释。







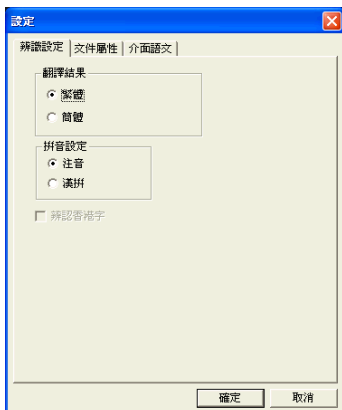
切换中间的字义、词类变化、相关片语及辨析四个不同标题页，可分别查看此英文单字的解释。

按下发音  按钮，会朗读该英文单字的发音。

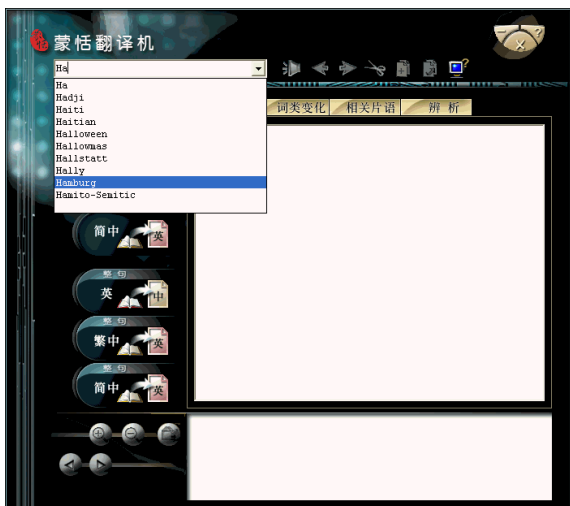
按下前进  / 后退  按钮，可以按单字顺序查看前后邻近的单字解释。

按下复制  按钮，可复制所选的内容。

按下〔系统设置〕 按钮，可以开启设置页面，设置翻译结果、拼音、文件属性和界面语言。



**小秘诀：**在使用单字查询时，您并不需要输入全部的字串，如果列表中已经出现欲查询的单字，可用方向键移到该字上面，按下 **Enter** 键即可查询。

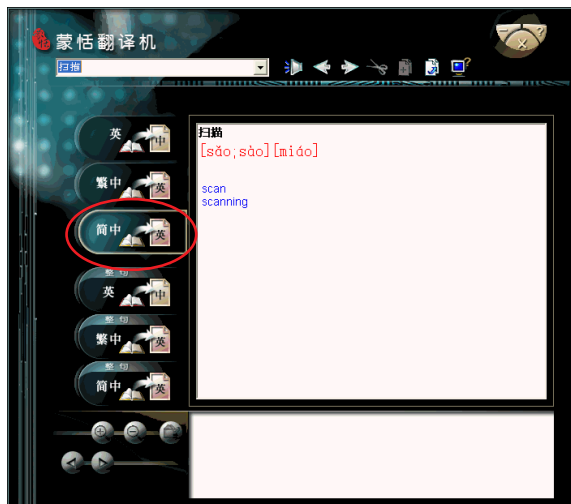






### 5.3 中文单字查询

从左边选择〔简中->英〕翻译选项，如果您要翻译的中文字为繁体中文，请选择〔繁中->英〕翻译选项。

在左上角的输入框内，直接输入要查询的中文字（词），或从下拉列表中选择欲查询的中文字（词），按下 Enter 键确认后，即可显示此字词的英文翻译。




按下发音  按钮，可以聆听此字（词）的中文发音；

按下前进  / 后退  按钮，查看此字（词）前后邻近的其他字词的解释。

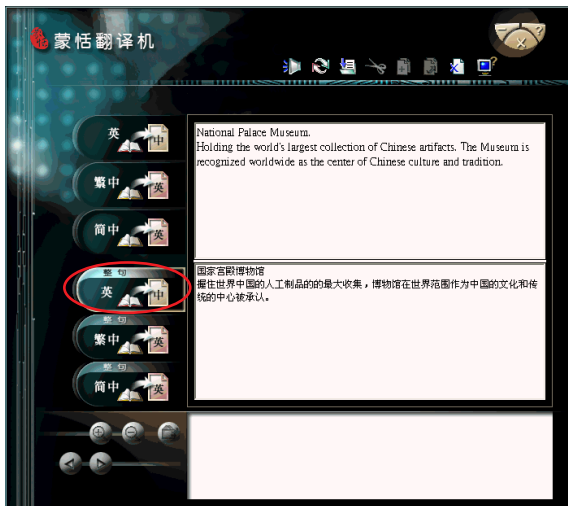



## 5.4 英翻中整篇翻译


从左边选择〔整句英 -> 中〕翻译选项。


在上面的输入框内，输入您想要翻译的一篇英文文章，按下〔翻译〕 钮或迷你扫译笔上的功能键，开始整篇翻译，翻译结果显示在下面输入框内。


**小秘诀：**整篇英汉翻译，请务必在每个句子后面，加上一个半形的句号，以提高正确率。



按下发音  按钮，会对目前光标所在的输入框内容，整篇朗读发音。

按下保存  按钮，打开〔另存为〕对话框，可以将翻译的内容保存成〔\*txt〕文件。

按下剪下  按钮，可剪下所选内容。


按下复制  按钮，可复制所选的内容。

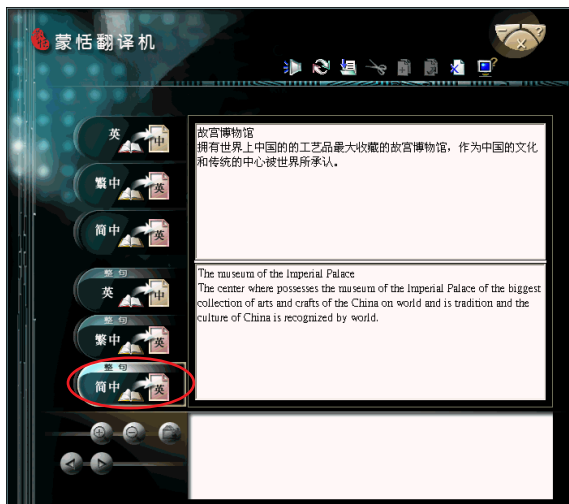
按下贴上  按钮，可贴上复制的内容。


按下删除  按钮，可删除所有输入及翻译内容。

## 5.5 中翻英整篇翻译

从左边选择〔整句简中->英〕翻译选项。如果您要翻译的中文字为繁体中文，请选择〔整句繁中->英〕翻译选项。

在上面的输入框内，输入您想要翻译的一篇中文文章，按下〔翻译〕 钮或迷你扫译笔上的功能键，开始整篇翻译，翻译结果显示在下面输入框内。

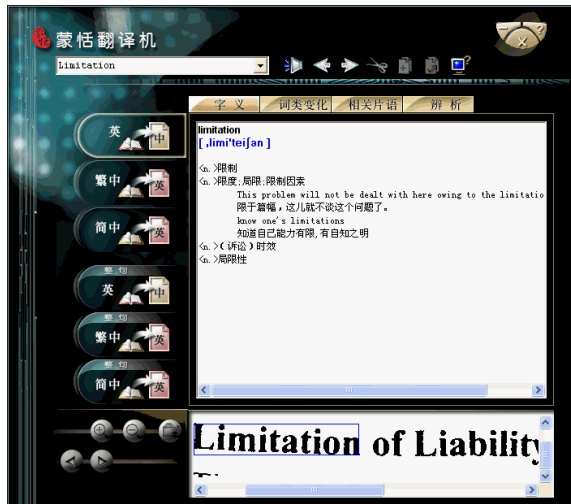


按下发音  按钮，可以聆听目前游标所在输入框的整篇中文文字的发音。其他按钮功能同《5.4 英翻中整篇翻译》所述。







## 5.6 扫描输入翻译


当您在查询单词或翻译文章时，除了使用键盘输入外，也可以使用扫描笔将文字扫描输入，而扫描的原始图像会显示在最下面让您校对。




单字翻译时，若用扫描笔扫描文字，可以将整行文字一次扫描输入，蒙恬翻译机会自动分析并显示一个有意义的单字解释，然后每按一下扫描笔上的功能键，就会显示下一个单字解释，继续按功能键，直到您看到欲查询的单字解释出现为止。

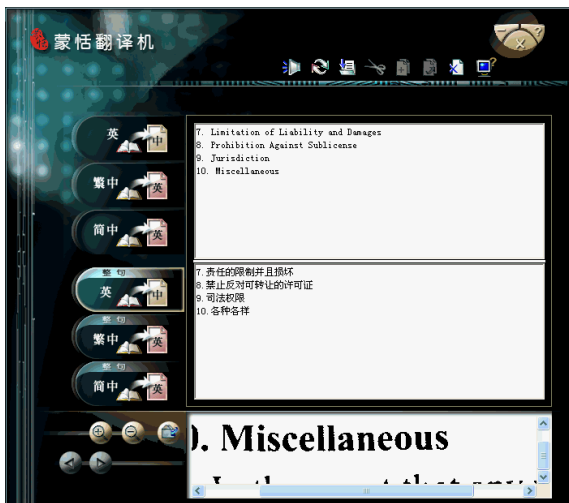
或按下前一词  / 后一词  按钮，查看所扫描字词的前一个 / 后一个字词解释。

按下放大  / 缩小  按钮，调整扫描输入的文字原始图像的显示比例。

按下〔保存图像〕  按钮，打开〔另存为〕对话框，将扫描的图像以图片格式另存到计算机。



整句扫描输入文字时，输入完毕，可以按迷你扫描笔上的功能键或翻译  按钮，对所扫描输入的内容进行翻译。您可以扫描一句翻译一句，也可以全部扫描完再一起翻译。



注意：在整句翻译状态下，前一词  / 后一词  按钮为不可使用状态。

# 迷你扫译笔 V3.6.1 用户手册

出品：蒙恬科技股份有限公司

版次：2013 年 01 月